

Pioneering for You

wilo

Wilo-Yonos PICO



et Paigaldus- ja kasutusjuhend

Fig. 1:

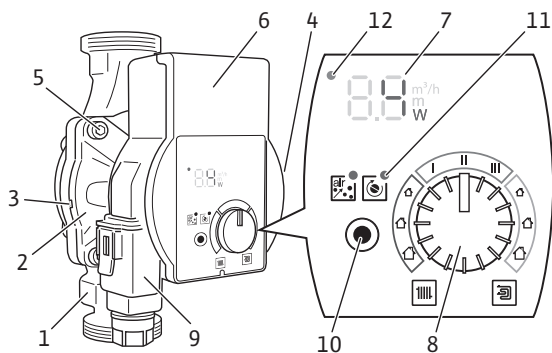


Fig. 2:

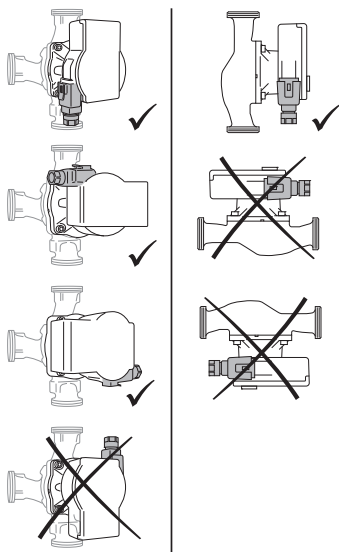


Fig. 3a:

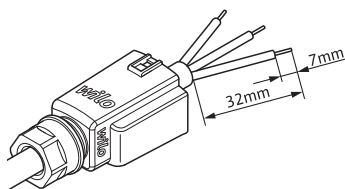


Fig. 3b:

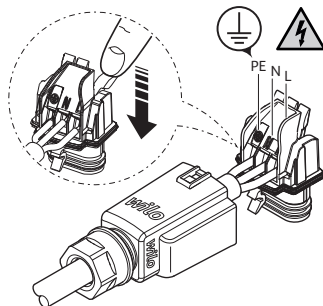


Fig. 3c:

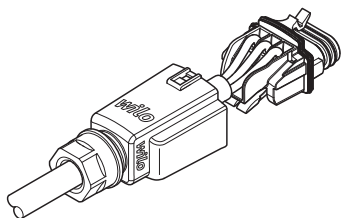


Fig. 3d:

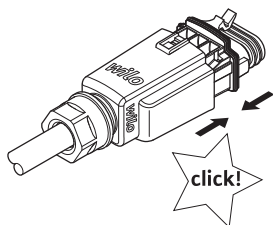


Fig. 3e:

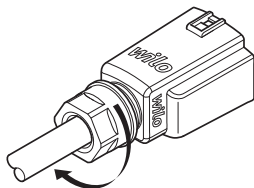


Fig. 3f:

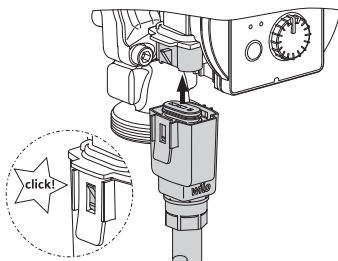
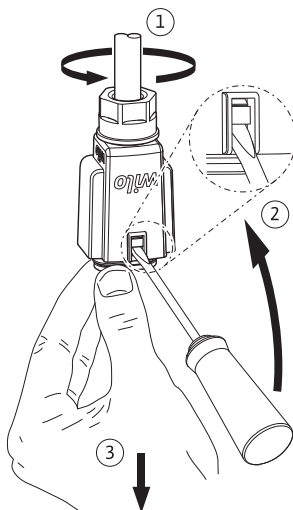


Fig. 4:



1 Üldist

Selle kasutusjuhendi kohta

Paigaldus- ja kasutusjuhend on toote kindel osa. Lugege juhend enne toimingute tegemist läbi ja hoidke alati kättesaadavana.

Selle kasutusjuhendi täpne järgimine on toote sihipärase kasutamise ja õige käsitlemise eeldus. Järgige kõiki andmeid ja märke tootel.

Originaalkasutusjuhend on saksa keeles. Selle kasutusjuhendi kõik teised keeled on tõlked originaalkeelest.

2 Ohutus

Selles peatükis kirjeldatakse põhilisi nõuandeid, mida tuleb paigaldamisel, kasutamisel ja hooldamisel silmas pidada. Lisaks tuleb järgida järgmises peatükis olevaid ohutusmärkusi.

Selle kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada ohtu inimestele, keskkonnale ja tootele. Selle tõttu kaotab kehivuse igasugune kahjutasunõue.

Mittejärgimisega võivad kaasneda nt järgmised ohud:

- elektriliste, mehaaniliste ja bakterioloogiliste mõjutuste tagajärjel tulenevad ohud inimestele;
- oht keskkonnale ohtlike ainete lekkimise tõttu;
- materiaalne kahju;
- toote oluliste funktsioonide ülesütlemine.

Ohutusmärkuste märgistamine

Selles paigaldus- ja kasutusjuhendis on esitatud materiaalseid ja isikukahjusid puudutavad ohutusmärkused ja neid on erinevalt kujutatud:

- Isikukahjusid puudutavad ohutusmärkused algavad märgusõnaga ja neid on kujutatud vastava **sümboliga**.
- Materiaalseid kahjusid puudutavad ohutusmärkused algavad märgusõnaga ja neid on kujutatud **ilma sümbolita**.

Märgusõnad OHT!

Selle eiramine võib põhjustada surma või üliraskeid vigastusi!

HOIATUS!

Selle eiramine võib põhjustada (raskeid) vigastusi!

ETTEVAATUST!

Selle eiramine võib põhjustada materiaalselt kahju, ka täielikku hävinemist.

TEATIS

Vajalik märkus toote käsitlemise kohta.

Sümbolid Selles kasutusjuhendis on kasutatud järgmisi sümboleid:

Oht elektrilöögi tõttu



Üldine hoiatus



Kuumade pealispindade/vedelike hoiatus



Magnetväljade hoiatus



Märkused

**Töötajate
kvalifikatsioon**

Töötaja peab:

- olema teadlik kohalikest õnnetuste vältimise eeskirjadest;
- olema lugenud paigaldus- ja kasutusjuhendit ning sellest aru saanud.

Töötajal peab olema alljärgnev kvalifikatsioon:

- Elektritöid peavad tegema elektrikud (vastavalt standardile EN 50110-1).

- Paigalduse/demontaažiga tohivad tegeleda ainult spetsialistid, kes on saanud väljaõppe vajalike tööriistade ja nõutud kinnitusmaterjalide kohta.
- Seadist tohivad kasutada töötajad, kes on terve seadise talitluse osas koolitatud.

„Elektriku“ definitsioon

Elektrik on isik, kellel on erialane väljaõpe, teadmised ja kogemus ning kes teab elektriga seotud ohtusid ja oskab neid vältida.

Elektritööd:

- Elektritöid peavad tegema elektrikud.
- Kinni tuleb pidada riigis kehtivatest direktiividest, standarditest ja eeskirjadest, samuti kohaliku energia teenusepakkuja nõudmistest.
- Enne kõikide tööde alustamist tuleb toode lahutada vooluvõrgust ja kindlustada soovimatu taassisselülitamise vastu.
- Rikkevoolukaitselülitiga (RCD) ühendus olema varjestatud.
- Toote peab maandama.
- Vigane toitejuhe tuleb kohe elektriku poolt välja vahetada.
- Ärge avage kunagi reguleerimismoodulit ja ärge eemaldage juhtelemente.

Kasutaja kohustused

- Kõiki töid tohib teha vaid kvalifitseeritud spetsialist.
 - Kohapeal peavad olema paigaldatud puutekaitsmed kuumade komponentide ja elektriliste ohtude vastu.
 - Vahetada vigased tihendid ja ühendused välja.
- Vähemalt 8-aastased lapsed, samuti keha-, meele- või vaimupuudega isikud ja ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud võivad seda seadet kasutada vaid siis, kui nad on järelevalve all või neid on juhendatud seadet turvaliselt kasutama ja nad mõistavad võimalikke ohte. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

3 Kirjeldus ja töötamine

- Ülevaade** Wilo-Yonos PICO (Fig. 1)
- 1 Keermeühendusega pumba korpus
 - 2 Märja rootoriga pump
 - 3 Kondensaadi äravooluavad (4x)
 - 4 Tüübisilt
 - 5 Korpuse kruvid
 - 6 Reguleerimismoodul
 - 7 LED-näidik
 - 8 Juhtnupp
 - 9 Wilo-Connector, toitevõrguühendus
 - 10 Funktsiooninupp
 - 11 Funktsiooni LED
 - 12 Tõrketeate LED

Funktsioon Integreeritud rõhkude vahe juhtimisega sooja veega küttesüsteemide suure kasuteguriga ringluspump. Reguleerimisviis ja tõstekõrgus (rõhkude vahe) on seadistatavad. Rõhkude vahet reguleeritakse pumpade pöörete arvu kaudu.

Tüüvikood

Näide: Wilo-Yonos PICO 25/1-6 130

Yonos PICO	Suure kasuteguriga ringluspump
25	Keermesliide DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = minimaalne tõstekõrgus, m (seadistatav kuni 0,5 m-le) 6 = maksimaalne tõstekõrgus m, kui $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$
130	Paigalduspikkus: 130 mm või 180 mm

Tehnilised andmed

Toitepinge	1 ~ 230 V $\pm$ 10 %, 50/60 Hz
Kaitseklass IP	Vt andmesilt (4)
Energiatõhususe indeks (EEI)	Vt andmesilt (4)
Vedeliku temperatuurid max keskkonnatemperatuuril +40 °C	-10 °C kuni +95 °C
Vedeliku temperatuurid max keskkonnatemperatuuril +25 °C	-10 °C kuni +110 °C
Lubatud keskkonnatemperatuur	-10 °C kuni +40 °C
Max töörõhk	10 bar (1000 kPa)
Min pealevoolu rõhk +95 °C/+110 °C juures	0,3 baari/1,0 baari (30 kPa/100 kPa)

LED-näidik

2.8 $\frac{m^3}{h}$
W

- Tõstekõrguse seadeväärtuse H NÄIDIK (rõhkude vahe) *meetrites*.

2.2 $\frac{m^3}{h}$
W

- Valitud püsiva pöörlemiskiiruse näidik (c1 = I, c2 = II, c3 = III).

2.9 $\frac{m^3}{h}$ → 2.8 $\frac{m^3}{h}$
W W

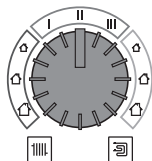
- Hetkelise võimsustarbe näit, W, vaheldub hetke läbi-voolu näiduga m^3/h .

8.8 $\frac{m^3}{h}$ → 0.4 $\frac{m^3}{h}$
W W

- Hoiatus- ja tõrketeadete näidik.

3.1 Juhtelemendid

Juhtnupp



Keeramine

- Rakendus-/reguleerimisviisi valimine.
- Tõstekõrguse seadeväärtuse H (rõhkude vahe) seadistamine.
- Püsiva pöörlemiskiiruse valimine.

Funktsiooninupp

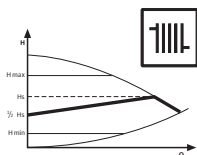


Vajutamine

- Õhueleemaldamisfunktsiooni käivitamine.
- Pumba taaskäivituse manuaalne aktiveerimine.

3.2 Rakendus-/reguleerimisviis ja funktsioonid

Radiaatori soojendamine



Varieeruv rõhkude vahe ($\Delta p-v$):

Pump vähendab tõstekõrgust poole võrra alaneva vooluhulga korral torustikus.

Elektrienergia säästmine tõstekõrguse kohandamise abil vastavalt vooluhulga vajadusele ja väiksemale voolukiirusele.



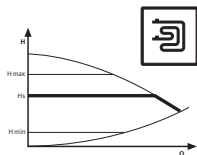
TEATIS

Tehaseseadistus: $\Delta p-v$, $\frac{1}{2} H_{\max}$

Põrandaküte

Soovitus põrandakütte korral.

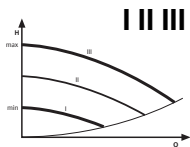
Või suure läbimõõduga torustike või kõikide kasutus-alade korral ilma muutuva torustiku tunnuskõverata (nt boileri täitmispump), aga ka küttekehade ühetorusüsteemiga küttesüsteemide korral.



Püsiv rõhkude vahe ($\Delta p-c$):

Juhtimine hoiab seadistatud tõstekõrgust püsivana sõltumata olemasolevast vooluhulgast.

Püsiv pöörlemiskiirus



Soovitus muutumatu seadmetakistusega seadmete korral, mis tagavad konstantse vooluhulga.

Püsiv pöörlemiskiirus (I, II, III):

Pump töötab reguleerimata kolmel etteantud pöörlemiskiirusel.

Õhuelemdus



Õhuelemdamisfunktsiooni saab aktiveerida funktsiooninupu abil ning siis eemaldatakse õhk pumbast automaatselt.

Küttesüsteemist seejuures õhku ei eemaldata.

Manuaalne taaskäivitamine



Manuaalne taaskäivitamine aktiveeritakse funktsiooninupu abil ja see deblokeerib vajaduse korral pumba (nt pikema seisaku ajal suvel).

4 Otstarbekohane kasutamine

Suure jõudlusega ringluspumbad Wilo-Yonos PICO seeriast on mõeldud ainult vedelike ringlema panemiseks soojavee-küttesüsteemides ja sarnastes süsteemides, kus on pidevalt muutuv vooluhulk.

Lubatud vedelikud:

- Kütteseei vastavalt standardile VDI 2035 (CH: SWKI BT 102-01).
- Vee-glükoolisegu* kuni maksimaalselt 50 % glükoolisisalduseni.

* Glükoolil on suurem viskoossus kui veel. Glükooli lisamisel tuleb korrigeerida pumba tootlikkuse andmeid vastavalt seguvahekorrale.



TEATIS

Valage seadmesse ainult kasutusvalmis segu. Ärge kasutage pumpa seadmes vedeliku segamiseks.

Pumba otstarbekohaseks kasutamiseks jälgige käesolevat juhendit ja pumbal paiknevat märgistust.

Väärkasutus

Iga käesolevas juhendis mitte esitatud kasutusviisi vaadeldakse väärkasutusena ja viib garantii kehtetuks muutmiseni.



HOIATUS!

Väärkasutusest tingitud vigastusoht või materiaalne kahju!

- Ärge kasutage mitte kunagi teisi vedelikke.
- Ärge laske kunagi töid teha volitamata isikutel.
- Ärge kasutage kunagi väljaspool esitatud kasutuspiire.
- Ärge tehke kunagi omavolilisi ümberehitusi.
- Kasutage ainult sertifitseeritud lisavarustust!
- Pumba ei tohi kasutada faasinurga juhtimisega.

5 Transport ja ladustamine

Tarnekomplekt

- 2 tihendiga suure kasuteguriga ringluspumbad
- Wilo-Connector
- Paigaldus- ja kasutusjuhend

Transpordi kontrollimine

Pärast tarnimist kontrollida koheselt transpordivigastuste suhtes ja terviklikust ning vajadusel esitada reklamatsioon.

Transpordi ja ladustamistingimused

Kaitsta niiskuse, külma ja mehaanilise koormuse eest. Lubatud temperatuurivahemik: -10 °C kuni $+50\text{ °C}$

6 Paigaldamine ja elektriühendus

6.1 Ühendamine

Paigalduse tohib teostada ainult kvalifitseeritud personal.



HOIATUS!

Kuumadest pindadest tingitud põletusoht!

Pumbakorpus (1) ja märja rootoriga pump (2) võivad muutuda kuumaks ja põhjustada puudutamisel põletusi.

- Töö ajal võib puutuda ainult juhtmoodulit (6).
- Laske pumbal enne tööde alustamist maha jahtuda.



HOIATUS!

Kuumadest vedelikest tingitud põletusoht!

Kuumad vedelikud võivad põhjustada põletusi. Jälgige enne pumba demonteerimist või korpuse kruvide (5) lahtikeeramist järgmist:

- Laske küttesüsteemil täielikult jahtuda.
- Sulgege tagasilöögiklapp või tühjendage küttesüsteem.

Ettevalmistamine

- Valige võimalikult hästi ligipääsetav paigalduskoht.
- Jälgida lubatud paigaldusasendit (Fig. 2), vajadusel keerake mootori pead (2+6).

ETTEVAATUST!

Vale paigaldusasend võib pumba kahjustada.

- Paigalduskoht tuleb valida vastavalt lubatud paigaldusasendile (Fig. 2).
 - Mootor peab olema alati paigaldatud horisontaalselt.
 - Elektriühendus ei tohi olla kunagi suunatud ülespoole.
-

- Pumba ette ja järele tuleb paigaldada tagasilöögiklapid, et pumba võimalik vahetamine oleks lihtsam.

ETTEVAATUST!

Lekkiv vesi võib kahjustada reguleerimismoodulit.

- Paigaldage ülemine tagasilöögiklapp nii, et lekkevesi ei saaks tilkuda reguleerimismoodulile (6).
- Selleks paigaldage ülemine tagasilöögiklapp külgsuunas nihutatult.
- Kui pump paigaldatakse avatud süsteemide pealevoolu, peab turva-pealevool enne pumba hargnema (EN 12828).
- Lõpetada kõik keevitus- ja jootmistööd.
- Loputage torustik.

Mootoripea keeramine

Keerake mootoripead (2+6) enne paigaldamist ja pumba ühendamist.

- Vajadusel eemaldage soojusisolatsioonikest.

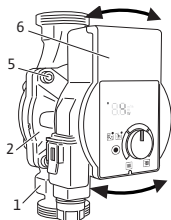


HOIATUS!

Eluohtlik magnetvälja tõttu!

Pumpa sisseehitatud püsिमagneti tõttu meditsiiniliste pumpimplantaatidega inimestele eluohtlik.

- Ärge eemaldage mitte kunagi rootorit.



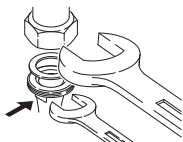
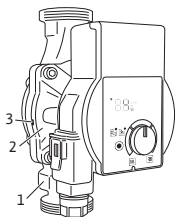
- Hoidke mootoripead (2+6) kinni ja keerake 4 korpuse kruvi (5) välja.

ETTEVAATUST!

Vigastatud tihend põhjustab lekkeid.

- Keerake mootoripead (2+6) ettevaatlikult, ilma et selle pumbakorpusel (1) välja keerate.
- Keerake mootoripead (2+6) ettevaatlikult.
- Jälgida lubatud paigaldusasendit (Fig. 2) ja suuna- noolt pumbakorpusel (1).
- Keerake 4 korpuse kruvi (5) kinni (4–7,5 Nm).

Pumba paigaldamine



Jälgige paigaldamisel järgmist:

- Jälgige pumbakorpusel (1) olevat suunanoolt.
- Paigaldage mehaaniliselt pingestamata horisontaalselt paiknev märja rootoriga pump (2).
- Paigaldage keermeühenduste tihendid.
- Paigaldage toru keermeühendused.
- Pumba pöörelemine tuleb välistada mutrivõtme abil ja see tuleb torustiku külge tihedalt kinni keerata.
- Vajaduse korral paigaldage uuesti soojusisolatsioonikest.

ETTEVAATUST!

Puudulik soojuste ja kondensaadi ärajuhtimine võivad reguleerimismoodulit ja märja rootoriga pumpa kahjustada.

- Ärge paigaldage märja rootoriga pumbale (2) soojusisolatsiooni.
- Hoidke kondensaadi äravooluavad (3) vabadena.

6.2 Elektriühendus

Elektriühenduse võib teha ainult kvalifitseeritud personal.



OHT!

Elektripinge tõttu eluohtlik!

Pinge all olevate osade puutumine on eluohtlik.

- Enne tööde alustamist tuleb toitepinge välja lülitada ja tõkestada sisselülitamine.
- Ärge avage kunagi reguleerimismoodulit (6) ja ärge eemaldage juhtelemente.

ETTEVAATUST!

Takteenitud toitepinge võib põhjustada elektroonika rikkeid.

- Pumpa ei tohi kasutada faasinurga juhtimisega.
- Pumba sisse/välja lülitamisel välise juhtimise kaudu deaktiveerige pinge taktilülitus (nt faasinurga juhtimine).
- Rakenduste korral, mille juures ei ole kindel, kas pump kasutab ajastatud pumbapinget, peab juhtimissüsteemi/süsteemi tootjalt saama kinnituse, et pump töötab siinuse kujulise vahelduvvooluga.
- Pumba sisse/välja lülitamist Triacs/pooljuhtrelee abil tuleb igal üksikjuhul eraldi kontrollida.

Ettevalmistamine

- Vooluliik ja pinge peavad vastama tüübisildil (4) olevatele andmetele.
- Maksimaalne eelkaitse: 10 A, inertne.
- Pumpa ei tohi kasutada vahelduvpingega.
- Lülitussagedusega arvestamine:
 - Sisse-/väljalülitamised toitepinge kaudu $\leq 100/24$ h.
 - ≤ 20 /h võrgupinge abil sisse-/väljalülituste lülitussagedus 1 min.



TEATIS

Pumba sisselülitusvool on < 5 A. Kui pump lülitakse relee kaudu „Sisse“ ja „Välja“, siis tuleb tagada, et relee suudaks lülitada sisselülitusvoolu vähemalt 5 A. Vajaduse korral tuleb küsida teavet katla/automaatikasüsteemi tootjalt.

- Elektriühendus tuleb teostada pistikuga või kõigi poolustega lülitiga varustatud statsionaarse ühenduskaabliga, mille kontaktide vahekaugus on vähemalt 3 mm (VDE 0700/1. osa).
- Kaitseks lekkevee eest ja kaabli keermesühenduse tõmbejõu vähendamiseks kasutage piisava välisläbimõõduga kaablit (nt H05VV-F3G1,5).
- Vedeliku temperatuuridel üle 90°C kasutage kuuma-kindlat ühendust.
- Kindlustage, et ühendus ei puudutaks ei toru ega pumpa.

Wilo-Connectori paigaldamine

- Ühendage ühendusjuhe toite küljest lahti.
- Jälgige klemmide paigutust (PE, N, L).
- Ühendage ja paigaldage Wilo-Connector (Fig. 3a kuni 3e).

Pumba ühendamine

- Maandage pump.
- Ühendage Wilo-Connector (9) reguleerimismooduli (6) külge, kuni see kinnitub (Fig. 3f).

Wilo-Connectori demonteerimine

- Ühendage ühendusjuhe toite küljest lahti.
- Demonteerige Wilo-Connector sobiva kruvikeerajaga (Fig. 4).

7 Kasutuselevõtmine

Kasutuselevõttu tohib teostada ainult kvalifitseeritud personal.

7.1 Õhueemaldus

- Süsteemi täitmine ja õhu eemaldamine peab olema nõuetekohane.



Kui pump ennast automaatselt ei õhuta:

- Aktiveerige õhueemaldamisfunktsioon funktsiooninupu abil, vajutage 1 kord lühikest aega ja LED süttib roheliselt.
- ➔ Õhueemaldamisfunktsioon käivitub 5 sekundi pärast ja kestab 10 minutit.
- ➔ LED-näidik näitab alt üles jooksvaid pulkasid.
- Katkestamiseks vajutage mõne sekundi jooksul funktsiooninuppu.

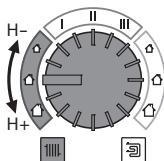
**TEATIS**

Pärast õhutamist näitab LED-näidik pumba eelnevalt seadistatud väärtust.

7.2 Reguleerimisviisi ja tõstekõrguse seadistamine

Kuvatud majasümboli suurus ja andmed on mõeldud orienteerivaks tõstekõrguse seadistamiseks, soovitatav on seadistamiseks kasutada täpsemat arvutust. Seadistamisel näidatakse samal ajal tõstekõrguse väärtus 0,1 m sammudega.

Radiaatori soojendamine

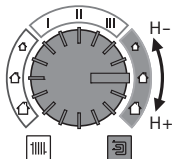


Varieeruv rõhkude vahe ($\Delta p-v$):

- Valige kasutamise seadistusvahemik.
- Tõstekõrguse seadeväärtuse H (muutuv rõhkude vahe) seadistamine.
- ➔ LED-näidik kuvab tõstekõrguse seadistatud seadeväärtust H *meetrites*.

Pump	Radiaatorite arv		
			
Yonos PICO.../1-4 m	8	12	15
Yonos PICO.../1-6 m	12	15	20
Yonos PICO.../1-8 m	15	20	30

Põrandaküte

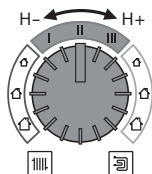


Püsiv rõhkude vahe ($\Delta p-c$):

- Valige kasutamise seadistusvahemik.
- Seadistage tõstekõrguse (püsiv rõhkude vahe) nimiväärtus H.
- ➔ LED-näidik kuvab tõstekõrguse seadistatud seadeväärtust H *meetrites*.

Pump	Kõetav pindala ruutmeetrites (m ²)		
			
Yonos PICO.../1-4 m	-	80	120
Yonos PICO.../1-6 m	80	150	220
Yonos PICO.../1-8 m	> 220		

Püsiv pöörlemiskiirus



Püsiv pöörlemiskiirus I, II, III:

- Valige püsiva pöörlemiskiiruse seadistusvahemik.
- Seadistage pöörlemiskiiruse aste I, II või III.
- ➔ LED-näidik kuvab seadistatud pöörlemiskiirust c1, c2 või c3 vastavalt tunnusjoonele.

Seadistamise lõpetamine

- Ärge keerake juhtnuppu 2 sekundi vältel.
- LED-näidik vilgub 5 korda ja lülitub siis hetke võimsustarbele W , vaheldub hetke läbivoolu näiduga m^3/h .



TEATIS

Toitekatkestuse korral jäävad kõik seaded ja näidud alles.

8 Kasutuselt kõrvaldamine

Pumba seiskamine

Pumba toitejuhtme või teiste elektrooniliste komponentide vigastuste korral tuleb pump seisata.

- Ühendage pump toite küljest lahti.
- Võtke ühendust Wilo klienditeenindusega või spetsialistiga.

9 Hooldamine

- Puhastamine**
- Puhastage pumpa tolmulapiga regulaarselt ettevaatlikult tolmust ja mustusest.
 - Ärge kasutage mitte kunagi vedelikke ega agressiivseid puhastusvahendeid.

10 Rikked, nende põhjused ja kõrvaldamine

Rikkeid võivad kõrvaldada ainult kvalifitseeritud oskustöölised, elektriühendustöid võivad teha ainult kvalifitseeritud elektrikud.

Rikked	Põhjused	Kõrvaldamine
Pump ei tööta, kuigi toide on sisse lülitatud	Elektrikaitse on defektne	Kontrollige kaitsmeid
	Pump ei ole pingestatud	Kõrvaldage elektrikatkestus
Pumbast kostab müra	Kavitatsioon ebapiisava sisendrõhu tõttu	Suurendage süsteemi rõhku lubatud vahemikus
		Kontrollige tõstekõrgust, vajadusel valige madalam kõrgus
Hoone ei lähe soojaks	Küttepindade soojusvõimsus liiga väike	Suurendage seadeväärtust
		Valige reguleerimisviisiks $\Delta p-c$

10.1 Hoiatavad teated

- Hoiatusteade kuvatakse LED-näidikul.
- Tõrke LED-märgutuli ei põle.
- Pump töötab piiratud võimsusega edasi.
- Veaga tööseisund ei tohi pikemat aega kesta. Põhjus tuleb kõrvaldada.

LED	Rikked	Põhjused	Kõrvaldamine
E07	Generaatorirežiim	Vool läbib pumba hüdrautilist osa, pumbal puudub aga toitepinge	Kontrollige toitepinget
E11	Kuivalt töötamine	Õhk pumbas	Kontrollige veekoost/-rõhku
E21	Ülekoormus	Mootori käik raske. Pump töötab väljaspool lubatud väärtusi (nt mooduli liiga kõrge temperatuur). Pöörlemiskiirus on väiksem kui normaalrežiimil.	Kontrollida keskkonnatingimusi

10.2 Veateated

- Veateade kuvatakse LED-näidikul.
- Vea LED-märgutuli süttib punaselt.
- Pump lülitub välja (olenevalt veakoodist), püüab tsüklist uuesti käivituda.

LED	Rikked	Põhjused	Kõrvaldamine
E04	Alapinge	Liiga väike võrgupoolne pingearustus	Kontrollige toitepinget
E05	Ülepinge	Liiga kõrge võrgupoolne pingearustus	Kontrollige toitepinget
E10	Blokeering	Rotor on blokeeritud	Aktiveerige manuaalselt taaskäivitus või pöörde klienditeeninduse poole.

LED	Rikked	Põhjused	Kõrvaldamine
E23	Lühis	Liiga kõrge mootori vool	Pöörduge klienditeeninduse poole
E25	Kontakt/mähis	Mähis defektne	Pöörduge klienditeeninduse poole
E30	Mooduli ületemperatuur	Mooduli siseruum on liiga soe	Kontrollige kasutustingimusi
E36	Moodul defektne	Elektroonika on defektne	Pöörduge klienditeeninduse poole

Manuaalne taaskäivitamine



- Pump proovib automaatselt taaskäivituda, kui tuvastatakse ummistus.

Kui pump ei käivitu automaatselt (E10):

- Aktiveerige manuaalne taaskäivitamine funktsiooninupu abil, vajutage 2 korda lühikest aega ja LED süttib roheliselt.
- ➔ Taaskäivitamine algab 5 sekundi pärast ja kestab 10 minutit.
- ➔ LED-näidikul kuvatakse väliseid segmente kellaosuti suunas näidates.
- Katkestamiseks vajutage mõne sekundi jooksul funktsiooninuppu.



TEATIS

Pärast õnnestunud taaskäivitamist kuvab LED-näidik pumba eelnevalt seadistatud väärtust.

Kui riket ei saa kõrvaldada, võtke ühendust spetsialistiga või Wilo klienditeenindusega.

11 Jäätmekäitus

Kasutatud elektri- ja elektroonikatoode kogumise teave

Nende toodete reeglitekohane jäätmekäitus ja asjakohane ümbertöötlemine aitavad vältida keskkonnakahjustusi ning ohtu inimeste tervisele.



TEATIS

Keelatud visata olmeprügi hulka!

Euroopa Liidus võib see sümbol olla tootel, pakendil või tarnedokumentidel. See tähendab, et neid elektri- ja elektroonikatooteid ei tohi visata olmeprügi hulka.

Reeglitekohase vanade toodete käsitsemise, ümbertöötlemise ja jäätmekäitluse korral järgige allolevaid punkte.

- Need tooted tuleb anda selleks ette nähtud sertifitseeritud kogumiskohtadesse.
- Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju!

Teavet reeglitekohase jäätmekäitluse kohta küsige kohalikust omavalitsusest, lähimast jäätmekäitluskeskusest või edasimüüjalt, kelle käest te toote ostsite. Jäätmekäitluse lisateavet leiate veebilehelt www.wilo-recycling.com.



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO ...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE
(and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

**2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenheim
Datum: 2021.12.21
10:45:46 +01'00'

H. HERCHENHEIM
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

EL	Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρόλιπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλέκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία: 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2009/125/EC - Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund
ES	Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente: 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas asi como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund
FR	Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant : 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé aménagé par 622/2012) 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund
IT	Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente: 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund
PT	Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional 2014/35/EU - Baixa Tensão 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA	Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterede produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer også overholde følgende relevante standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
ET	Meie, tootja, kuulutame ainuiskikulisel vastutusel, et need seeria näarmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saali plaadile) oma tarnitud olekus järgmisi asjakohaseid asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Madalpingevõrk 2014/30/EU - Elektromagnetilise hälbivuse 2009/125/EC - Energiatõrjuga toodete 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Tehnilise toimu koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
FI	Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Henkilö, jolla on valtuudet luoda tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
IS	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir séríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innleiða lögjörð: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Lágspennutílskipun 2014/30/EU - Rafseqls-samhæfni-tílskipun 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
LT	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotoriaus siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo taip pat atitinka sekančius aktualius standartus: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1

LV	Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Serijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem: 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund Yonos PICO ... WILO SE Group Quality Wilopark 1
NL	Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving: 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen voldoen ook aan de volgende relevante normen: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund Yonos PICO ... WILO SE Group Quality Wilopark 1
NO	Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpekitt) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2009/125/EC - Direktiv energirelaterete produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer Oppfølger også relevante standarder EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund Yonos PICO ... WILO SE Group Quality Wilopark 1
SV	Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskytit) i det utförande de levererades överensstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning 2014/35/EU - Lågsäpännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterade produkter 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen överensstämmer också med följande relevanta standarder: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund Yonos PICO ... WILO SE Group Quality Wilopark 1
GA	Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fón aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pùmpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrighidh aca gèillleadh ris na stiùirdhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach: 2014/35/EU - Ìsealvoltais 2014/30/EU - Comhoiríùsacht Leictreamaighnéadach 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le tairgí 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha aca gèillleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Is e an neach le ùghdarras ann faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund Yonos PICO ... WILO SE Group Quality Wilopark 1

BG	Hие, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мюкър ротор от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство Yonos PICO ... 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества Също така отговарят на следните изискуеми норми: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Лицо, изпълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
CS	My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezpávkové oběhové čerpadlo řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek dodržovat také následující relevantní normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
HR	Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova (Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvođa) u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
HU	Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi, (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük) leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek Yonos PICO ... 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1
PL	Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dwunocowych pomp obiegowych z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2009/125/EC - Produktów związanych z energią 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund WILO SE Group Quality Wilopark 1

RO	Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă: Yonos PICO ... 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund
SK	My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúčpávkové obehové čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) Yonos PICO ... v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom: 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok spĺňať aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund
SL	Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da se vrste obtočnih črpalk brez žleze serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) Yonos PICO ... v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrežno nacionalno zakonodajo: 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivostjo 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund
TR	Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Yonos PICO ... Seri numarası ürünün üzerindedir. teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur; 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlanan İlgili uyumlaştırmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi: D-44263 Dortmund
MT	Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta' pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ka tas-sit tal-prodott) Yonos PICO ... fl-istat mogħtija taqgħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti: 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettrumanjetika 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018; Persuna awtorizzata biex tigbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund



wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You